

Tutoriels pour un chef de projet

Vous distribuez le travail, suivez les échéances, et rendez compte de ce que ça coûte.

SOMMAIRE

1. Créer un projet et le confier · Gestion de projets · 5 minutes
2. Inviter un prestataire · Gestion de projets · 2 minutes
3. Valider le travail, puis facturer · Gestion de projets · 3 minutes
4. Lire le tableau de bord · Gestion de projets · 5 minutes
5. Enregistrer les recettes et les charges · Gestion de projets · 5 minutes
6. Régler les tarifs par métier · Gestion de projets · 3 minutes
7. Relier le studio et suivre les licences · Gestion de projets · 4 minutes
8. Tenir une bible sur toute une série · Séries · 15 minutes au lancement, puis quelques minutes par épisode
9. Transcrire un épisode sans script · Transcription · 5 minutes de réglage, puis l'attente
10. Sortir les fichiers attendus par le client · Sous-titres et livraison · 2 minutes
11. Contrôler un épisode avant de l'envoyer · Contrôle qualité · 2 minutes par épisode

Créer un projet et le confier

Un épisode arrive. Il faut le poser dans la console avant de le distribuer.

5 minutes

01 Créer le projet

Un nom, un code, et surtout la **durée du programme en minutes**. C'est la base de rémunération de tous les métiers **sauf les comédiens**, payés au lignage : sans elle, aucun projet à la minute ne peut être confié.

Nouveau projet

Nom	Code	Durée du programme (minutes)	Langue source
FATED BRIDE EP24	FB-24	42	en

Créer

La durée du programme est la base de rémunération de tous les métiers sauf les comédiens : sans elle, aucun projet à la minute ne peut être créé.

Le formulaire de création : nom, code, durée du programme et langue source.

02 Retrouver le projet dans la liste

La liste montre l'état de chaque projet et le nombre de **projets confiés** qui en dépendent. **Ouvrir** déploie la fiche : c'est là que tout se passe.

Projets				
NOM	CODE	MINUTES	ÉTAT	PROJETS CONFIÉS
FATED BRIDE — épisode 24	FB-24	42	en adaptation	3 <button>Ouvrir</button>
FATED BRIDE — épisode 23	FB-23	41	terminée	3 <button>Ouvrir</button>
LE PRIX DU SILENCE — bande-annonce	PS-BA	3	terminée	2 <button>Ouvrir</button>

La liste des projets : minutes, état, nombre de projets confiés.

03 Confier le travail

Un prestataire, un **métier**, une échéance, et le dossier de travail — vidéo, DetX, script, bible. Le montant se calcule du tarif du métier et de la durée du programme ; la **quantité** ne se saisit que pour un lignage ou des minutes imposées.

Le métier habituel du prestataire ne fait que **pré-remplir**. C'est le métier du projet confié qui décide de la paie : un adaptateur qui prête sa voix sur un épisode est payé au lignage sur celui-là, pas à la minute.

Prestataire	Métier	Quantité (récursive)	Échéance
Awa Cissé	Adaptateur — 12000 XOF	lignes, ou minutes imposées	jj/mm/aaaa
Titre du projet confié			
Mixage épisode 3 — à défaut, le nom de l'épisode			
Dossier de travail (vidéo, DetX, script, bible)			
https://drive.google.com/...			

Le formulaire « Confier un projet » : prestataire, métier, quantité, échéance et dossier de travail.

04 Suivre ce qui est confié

Chaque ligne porte son tarif, sa quantité, son montant et son état. Le **titre** et les **consignes** se modifient tant que le travail n'est pas validé : c'est ce que le prestataire voit de son côté.

PRESTATAIRE	MÉTIER	TARIF	QUANTITÉ	MONTANT	ÉTAT	
Awa Cissé Adaptation épisode 24	Adaptateur	12 000 XOF	auto	504 000 XOF	validée livraison	<button>Rouvrir</button>
Titre du projet confié		Dossier de travail				
Adaptation épisode 24		https://drive.exemple.ci/fb24			<button>Enregistrer</button>	Ouvrir
Consignes						
Bible de série jointe. Tutoiement entre Samara et Finn.						
Nadia Traoré Voix Samara — épisode 24	Comédien voix	350 XOF	214	74 900 XOF	terminée livraison	<button>Valider</button>
Titre du projet confié		Dossier de travail				
Voix Samara — épisode 24		https://drive.google.com/...			<button>Enregistrer</button>	
Consignes						
Serge Boni	Mixeur	7 500 XOF	auto	—	en cours	<button>Valider</button> <button>Supprimer</button>
Titre du projet confié		Dossier de travail				
FATED BRIDE — épisode 24		https://drive.google.com/...			<button>Enregistrer</button>	
Consignes						

Le tableau des projets confiés : trois prestataires, trois états, et la fiche de consignes de chacun.

Inviter un prestataire

Un comédien, un mixeur, un adaptateur : il lui faut son accès avant de recevoir un projet.

2 minutes

01 Envoyer l'invitation

Un nom, une adresse, un métier habituel. Il reçoit un lien valable **14 jours** et **choisit lui-même son mot de passe** : vous ne le connaîtrez jamais.

Si l'envoi d'e-mail n'est pas configuré sur le serveur, la console **affiche le lien** au lieu de le taire : à vous de le transmettre. Une invitation qui échoue en silence est une personne qui attend.

Inviter un prestataire

Métier habituel

— aucun —

Envoyer l'invitation

Il reçoit un lien valable 14 jours et **choisit lui-même son mot de passe** : vous ne le connaîtrez jamais. Le métier habituel n'est qu'un pré-remplissage — celui qui décide de la paie reste choisi **projet par projet**.

L'envoi d'e-mail n'est pas configuré sur ce serveur (MAIL_API_KEY, MAIL_FROM). Le lien vous sera affiché ici : transmettez-le vous-même.

Le formulaire d'invitation : nom, adresse, téléphone et métier habituel.

02 Suivre les invitations en attente

Envoyée, à transmettre, ou en échec d'envoi : l'état est dit. **Renvoyer** fabrique un **nouveau** lien, et l'ancien cesse aussitôt de valoir.

Invitations en attente 1					
NOM	ADRESSE	MÉTIER	ENVOYÉE	EXPIRE	
Yao Kouassi	yao.kouassi@exemple.ci	Directeur artistique	envoyée 09/08/2026	23/08/2026	<button>Renvoyer</button> <button>Annuler</button>
Renvoyer fabrique un nouveau lien : l'ancien cesse aussitôt de valoir.					

La liste des invitations en attente, avec leur date d'envoi et leur expiration.

03 Régler le métier habituel et le délai de paiement

Le **délai de paiement** est propre à chaque prestataire : c'est lui qui fixe l'échéance de ses factures, et donc ce qui apparaît dans vos décaissements à venir.

Prestataires					
NOM	ADRESSE	TÉLÉPHONE	MÉTIER HABITUEL	DÉLAI DE PAIEMENT (JOURS)	DEPUIS
Awa Cissé	awa.cisse@exemple.ci	+225 07 00 00 01	Adaptateur	30	13/01/2026
Kofi Mensah	kofi.mensah@exemple.ci	+225 07 00 00 02	Directeur artistique	30	12/02/2026
Nadia Traoré	nadia.traore@exemple.ci	—	Comédien voix	15	07/05/2026
Serge Boni	serge.boni@exemple.ci	+225 07 00 00 04	Mixeur	45	02/07/2026

La liste des prestataires : métier habituel et délai de paiement, modifiables sur place.

Valider le travail, puis facturer

Le travail est rendu. Il faut le figer, puis le payer.

3 minutes

01 Valider ce qui est rendu

Valider fige le montant. Le modifier ensuite exige de **rouvrir** le projet confié — une somme due ne se corrige pas en silence, et c'est ce qui rend la console opposable à votre prestataire comme à vous.

Le tableau des projets confiés : validée, terminée, en cours — et les boutons Valider et Rouvrir.

02 Engendrer la facture du prestataire

La facture se fabrique **depuis le travail validé** : rien à ressaisir, rien à recompter. Chaque ligne renvoie au projet confié qui la justifie.

Engendrer une facture

Prestataire

Awa Cissé

Reprendre le travail validé

Seuls les projets validés et non déjà facturés sont repris.

Le formulaire qui engendre une facture à partir du travail validé d'un prestataire.

03 Suivre les factures

Soumise, payée, rejetée — et le **motif** du rejet reste attaché à la facture. Une facture refusée sans motif écrit se rediscute par téléphone, et personne ne se souvient de la même chose.

Factures					
NUMÉRO	PRESTATAIRE	MONTANT	ÉTAT	ÉMISE	ÉCHÉANCE
F-2026-041	Awa Cissé	504 000 XOF	payée	—	—
F-2026-046	Nadia Traoré	611 600 XOF	soumise	—	—
F-2026-047	Serge Boni	450 000 XOF	rejetée motif	—	—

Le numéro est attribué à la soumission, et conservé si la facture est rejetée puis renvoyée : une séquence comptable ne doit pas présenter de trous. L'échéance court depuis la soumission, selon le délai accordé au prestataire (30 jours par défaut, modifiable dans l'onglet Prestataires). Une facture rejetée puis corrigée repart sur un délai neuf.

La liste des factures des prestataires, avec leur état et le motif d'un rejet.

Lire le tableau de bord

Savoir ce que le studio a gagné, ce qu'il doit, et quel projet paie vraiment.

5 minutes

01 Choisir la période

Semaine, mois, année, ou depuis le début. Les recettes, les charges et les comptes des prestataires suivent ce choix ; **les échéances, non** — elles regardent devant.

Un résultat « depuis toujours » ne dit rien de l'exercice en cours, et se prend pourtant pour un résultat.

Période **depuis le début** Les recettes, les charges et les comptes des prestataires suivent ce choix. Les échéances, non : elles regardent devant.

Le sélecteur de période du tableau de bord.

02 Lire la vue d'ensemble

Facturé et **encaissé** sont distincts à dessein : une facture émise n'est pas de la trésorerie. À droite, ce que vous devez encore aux prestataires, et ce que vous leur avez déjà versé.

Vue d'ensemble				
FACTURÉ AUX CLIENTS 4 260 000 XOF encaissé 2 960 000 XOF	RESTE À ENCAISSER 1 300 000 XOF	CHARGES TOTALES 2 874 500 XOF dont fixes 480 000 XOF	RÉSULTAT 1 385 500 XOF	DÛ AUX PRESTATAIRES 578 900 XOF déjà versé 1 815 600 XOF

Le « facturé » et l'« encaissé » sont distincts à dessein : une facture émise n'est pas de la trésorerie.

Les cinq indicateurs : facturé, reste à encaisser, charges, résultat, dû aux prestataires.

03 Regarder les échéances

Trente jours devant, et ce qui est déjà passé. **Le retard se mesure sur la livraison**, pas sur votre validation : un projet rendu à temps que vous n'avez pas encore validé n'accuse personne.

Échéances — 30 jours 3 1 en retard					
Ce qui arrive, et ce qui est déjà passé. Le retard se mesure sur la livraison , pas sur votre validation : un projet rendu à temps que vous n'avez pas encore validé n'accuse personne.					
ÉCHÉANCE	PROJET	PRESTATAIRE	MÉTIER	ÉTAT	LIVRAISON
09/08/2026 2 j de retard	FATED BRIDE — épisode 24	Serge Boni	Mixeur	en cours	rien de déposé
12/08/2026 1 j	FATED BRIDE — épisode 24	Nadia Traoré	Comédien voix	terminée	ouvrir
17/08/2026 6 j	FATED BRIDE — épisode 23	Awa Cissé	Adaptateur	en cours	rien de déposé

Les échéances à trente jours, dont une en retard, avec l'état et la livraison de chacune.

04 Voir ce que chaque projet a rapporté

Recette, coûts directs, marge brute, puis les charges fixes réparties — **au prorata des minutes**, au prorata des coûts, ou pas du tout. Ce choix n'est pas neutre : le même projet passe de bénéficiaire à déficitaire selon la méthode retenue.

Par projet						
Répartition des charges fixes						
au prorata des minutes de programme						
Ce choix n'est pas neutre : le même projet peut passer de bénéficiaire à déficitaire selon la méthode retenue.						
PROJET	MINUTES	RECETTE	COÛTS DIRECTS	MARGE BRUTE	CHARGES RÉPARTIES	MARGE NETTE
FATED BRIDE — épisode 24 FB-24	42	1 420 000 XOF	893 900 XOF	526 100 XOF	168 000 XOF	358 100 XOF
FATED BRIDE — épisode 23 FB-23	41	1 420 000 XOF	861 000 XOF	559 000 XOF	164 000 XOF	395 000 XOF
LE PRIX DU SILENCE — bande-annonce PS-BA	3	1 420 000 XOF	639 600 XOF	780 400 XOF	12 000 XOF	768 400 XOF

Le tableau par projet : minutes, recette, coûts directs, marge brute, charges réparties, marge nette.

Enregistrer les recettes et les charges

Ce que le client paie, ce que le studio dépense. Sans les deux, le tableau de bord ne dit rien.

5 minutes

01 Facturer un client

Un projet, un client, un montant, une date d'émission. La facture reste **émise** tant que vous ne l'avez pas marquée **encaissée** : c'est ce qui sépare, dans le tableau de bord, le facturé de la trésorerie.

Facturer un client			
Projet	Client	Montant	Date d'émission
FATED BRIDE — épisode 24	Nollywood TV		jj/mm/aaaa
Enregistrer			
PROJET	CLIENT	MONTANT	ÉTAT
FATED BRIDE — épisode 23	Nollywood Global	1420 000 XOF	payée
FATED BRIDE — épisode 24	Nollywood Global	1420 000 XOF	soumise
			Encaissée

Le formulaire de facturation client et la liste des factures émises.

02 Saisir une dépense

Fournisseur, libellé, montant, catégorie — et **le projet, si la dépense lui appartient**. Une dépense rattachée à un projet entre dans ses coûts directs ; sans projet, elle reste une charge du studio.

Dépense sur un projet

Fournisseur

Libellé

Montant

Datejj/mm/aaaa

CatégorieSALAIRE

Projet— aucun —

Enregistrer

DATE	FOURNISSEUR	LIBELLÉ	PROJET	MONTANT	
30/07/2026	Studio Sonor	Location cabine — 2 jours	FATED BRIDE — épisode 24	180 000 XOF	validée
07/08/2026	Transport comédiens	Navettes plateau	FATED BRIDE — épisode 24	96 000 XOF	À relire

La saisie d'une dépense et la liste des dépenses, dont une en attente de relecture.

03 Importer une facture fournisseur

Déposez le PDF ou la photo : le document est lu et la dépense créée **en attente de relecture**. Elle **n'entre dans aucun total** tant que vous ne l'avez pas validée.

C'est délibéré : une lecture automatique se trompe parfois d'un chiffre, et une charge fausse se propage jusqu'à la marge du projet. On préfère une file d'attente visible à un total silencieusement faux.

Importer une facture fournisseur

Joignez le PDF ou la photo : le document est lu automatiquement et la dépense est créée **en attente de relecture**. Elle n'entre dans aucun total tant que vous ne l'avez pas validée.

Document

Choir un fichierAucun fichier choisi

Projet

— aucun —

Lire la facture

L'import d'une facture fournisseur : le document, le projet, et le bouton de lecture.

04 Poser les charges fixes

Loyer, abonnements, salaires : ce qui court sur une **période**, pas sur un projet. Ce sont ces montants que le tableau de bord répartit ensuite entre les projets — au prorata des minutes, des coûts, ou pas du tout.

Charges fixes

Libellé

Catégorie

Montant

Début

Fin

Loyer juillet

SALAIRE

jj/mm/aaaa

jj/mm/aaaa

Enregistrer

PÉRIODE	LIBELLÉ	CATÉGORIE	MONTANT
01/07/2026 → 31/07/2026	Loyer du studio	LOYER	350 000 XOF
01/07/2026 → 31/07/2026	Abonnements logiciels	LICENCE	130 000 XOF

Ces charges n'appartiennent à aucun projet ; c'est le tableau de bord qui les répartit, selon la méthode que vous y choisissez.

La saisie des charges fixes et leur liste, période par période.

Régler les tarifs par métier

Poser une fois ce que coûte chaque poste, pour ne plus le ressaisir à chaque projet.

3 minutes

01 Créer un métier

Le **nom est le vôtre** — « Ingénieur du son » si c'est ainsi qu'on dit chez vous. Le **rattachement**, lui, se choisit parmi six catégories : c'est lui qui permet au tableau de bord de dire ce que coûte l'adaptation, quel que soit le nom que vous lui donnez.

Rémunéré à décide du calcul : la **minute de programme** pour presque tous les métiers, la **ligne** pour les comédiens, le **forfait** quand le travail ne se compte ni en minutes ni en lignes.

Ajouter un métier

Nom du métier	Rattaché à	Rémunéré à	Tarif par défaut
Ingénieur du son	adaptation	minute de programme	—

+ Créer le métier

Le nom est le vôtre. Le **rattachement**, lui, reste choisi parmi six catégories : c'est lui qui permet au tableau de bord de comparer ce que coûte chaque poste, quel que soit le nom que vous lui donnez.

La création d'un métier : nom, rattachement, base de rémunération et tarif par défaut.

02 Ajuster les tarifs

Ces tarifs servent de **valeurs par défaut** à chaque projet confié : ils se modifient encore, projet par projet, sans toucher au métier. Renommer un métier ne change pas son rattachement, donc pas les comparaisons du tableau de bord.

Métiers du studio

Renommez-les selon vos usages et posez vos tarifs. Ils serviront de valeurs par défaut à chaque projet.

MÉTIER	RATTACHÉ À	RÉMUNÉRÉ À	TARIF PAR DÉFAUT	
Adaptateur	ADAPTATION	minute de programme	12000	Enregistrer
Directeur artistique	DIRECTION	minute de programme	9000	Enregistrer
Comédien voix	VOICE	minute de programme	350	Enregistrer
Mixeur	MIX	minute de programme	7500	Enregistrer

La liste des métiers du studio : nom modifiable, rattachement, base et tarif.

Relier le studio et suivre les licences

Ne plus retaper les épisodes, et savoir où en est le parc de licences vendu.

4 minutes

01 Relier le studio de production

Les épisodes sont créés dans le studio ; ils **se reprennent ici** au lieu d'être retapés. Un compte de **lecture** suffit : ce lien ne modifie jamais rien côté production.

Le mot de passe est **chiffré et jamais réaffiché**, même ici. Si la clé de l'application change, la console le dit et redemande le mot de passe plutôt que d'échouer en silence à chaque lecture.

Studio relié

Les épisodes sont créés dans le studio ; ils se reprennent ici au lieu d'être retapés. Un compte de **lecture** suffit — ce lien ne modifie jamais rien côté production.

Adresse du studio

https://dub.example.ci

Compte

lecture

Mot de passe

inchangé si laissé vide

Le mot de passe est chiffré et n'est jamais réaffiché, même ici.

Remplacer le lien

Vérifier

Délier

· dernière lecture 10/08/2026

Le formulaire du connecteur : adresse du studio, compte de lecture et mot de passe.

02 Lire le parc de licences

Combien de licences sont vendues, lesquelles arrivent à échéance, lesquelles sont saturées. **Rien n'est copié ici** : le parc est lu à la demande sur le serveur de licences, qui reste la seule source.

« Saturé » n'est pas une anomalie : c'est un client qui a besoin de sièges en plus. « Sans activité » annonce un non-renouvellement. Mieux vaut l'apprendre avant l'échéance qu'après.

Parc de licences 2

2
ACTIVES

1
À RENOUELER SOUS 60 J

0
EXPIRÉES

1
SIÈGES SATURÉS

4 / 5
SIÈGES UTILISÉS

0
SANS ACTIVITÉ 90 J

« Saturé » n'est pas une anomalie : c'est un client qui a besoin de sièges en plus. « Sans activité » annonce un non-renouvellement — mieux vaut l'apprendre avant l'échéance qu'après.

LICENCE	CLIENT	FORMULE	SIÈGES	ÉCHÉANCE	DERNIÈRE ACTIVITÉ
AXH-2026-0041	contact@bakoupost.ci	Studio	3 / 3 saturé	en vigueur (96 j)	2 j
AXH-2026-0052	studio@kalao.ci	Solo	1 / 2 à renouveler	(12 j)	41 j

Le parc de licences : actives, à renouveler, sièges saturés, et le détail par licence.

Tenir une bible sur toute une série

Le responsable d'une série longue, où les mêmes noms et les mêmes partis pris doivent revenir à l'identique.

15 minutes au lancement, puis quelques minutes par épisode

01 Charger les épisodes

Choisir les fichiers .srt accepte plusieurs épisodes d'un coup. Le tableau de bord montre ensuite le **statut de chaque épisode** : ce qui est adapté, ce qui ne l'est pas.

1. Importer les SRT

Choisir les fichiers .srt

Le choix des fichiers .srt de la série, en une seule fois.

02 Faire analyser l'histoire

Analyser l'histoire relève les noms propres, les termes récurrents et les partis pris d'adaptation, et les range dans la bible de la série.

Cette étape fait appel à l'IA, donc à vos accès et à votre budget.

2. Bible des personnages

 Analyser l'histoire

échantillon : 1ers épisodes

Le bouton Analyser l'histoire et le nombre d'épisodes servant d'échantillon.

03 Propager sur toute la série

Attribuer tous les épisodes applique la bible à l'ensemble. C'est ce qui évite qu'un personnage soit tutoyé à l'épisode 12 et vouvoyé à l'épisode 40.

3. Attribution & export

 Attribuer tous les épisodes

 Exporter tout (DetX + TXT .zip)

 SRT VOIX (.zip)

☒ découper

Le bouton Attribuer tous les épisodes, à côté des exports de la série.

04 Sortir le lot

Exporter tout produit un .zip contenant les DetX et les TXT de la série. **SRT VOIX** sort le lot destiné à l'enregistrement.

 Exporter tout (DetX + TXT .zip)

 SRT VOIX (.zip)

Les exports de lot : DetX et TXT en .zip, et les SRT VOIX.

Transcrire un épisode sans script

Un programme arrive sans texte, ou avec un script qui ne correspond plus au montage.

5 minutes de réglage, puis l'attente

01 Donner la source

La transcription travaille sur **l'audio**, pas sur l'image. Collez l'adresse du média, ou choisissez-le dans **Médias**. Un fichier audio seul suffit et va plus vite qu'une vidéo entière.

URL AUDIO À TRANSCRIRE (MP3 RECOMMANDÉ — LÉGER)

ou

 FICHIER LOCAL

Le champ d'adresse de l'audio à transcrire, et le bouton de fichier local.

02 Choisir la langue, ou ne pas choisir

Détection auto est le réglage recommandé, et il l'est vraiment : sur un audio qui mêle deux langues (du wolof et du français dans la même scène) il donne souvent un meilleur résultat que forcer une langue.

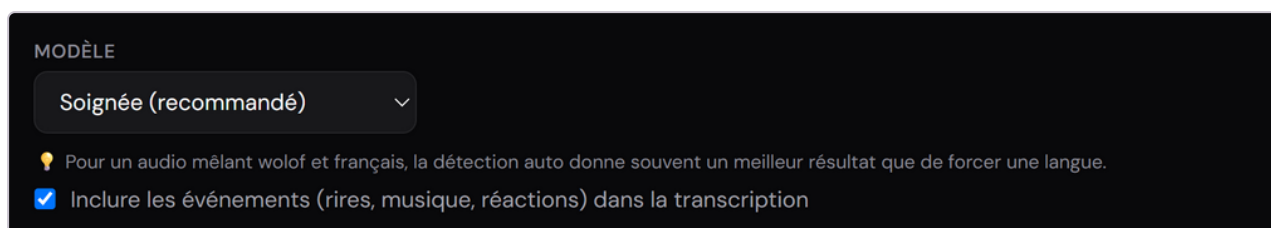
Forcer une langue n'est utile que si la détection se trompe, ce qui arrive sur les programmes très courts.



Le menu Langue, ouvert sur la détection automatique.

03 Régler le niveau et les événements

Soignée est plus lente et plus juste ; **Standard** suffit pour un premier repérage. La case **Inclure les événements** ajoute les rires, la musique et les réactions, utile en doublage, où ils occupent une place réelle dans la bande.



Le choix du modèle, Soignée ou Standard, et la case des événements.

04 Travailler sans réseau

Un **moteur hors ligne** s'installe depuis **Moteurs locaux**, en un clic. Le contenu ne quitte plus le poste et rien n'est facturé à la minute : c'est ce qu'il faut pour un programme sous embargo, une clause de confidentialité, ou une cabine sans connexion.

En contrepartie, **aucune séparation des locuteurs** : toutes les répliques arrivent sur un seul personnage, à répartir ensuite. Et c'est le processeur de la machine qui travaille — comptez plus long que la durée du programme.

Moteurs locaux

Deux fonctions tournent sans réseau une fois installées : la **transcription hors ligne** et la **séparation voix / M&E**. Elles ne sont pas dans l'installateur — ce sont des centaines de mégaoctets qui ne servent pas à tout le monde.

Transcription hors ligne ✓ prête

Le contenu ne sort pas de la machine et rien n'est facturé à la minute. En contrepartie, **aucune séparation des locuteurs** : toutes les répliques arrivent sur un seul personnage.

Grand modèle rapide (recommandé) · 547 Mo

Le meilleur rapport qualité/temps. Tient les langues africaines. C'est celui à prendre si vous hésitez.

installé

Retirer

Grand modèle complet · 1030 Mo

La meilleure reconnaissance, nettement plus lent. Pour un épisode difficile, pas pour une saison.

Installer

Petit modèle · 181 Mo

⚠ Faible sur les langues africaines et sur l'audio difficile. À réserver à un poste modeste, en connaissance de cause.

Installer

Séparation voix / M&E non installée

Sépare les dialogues d'origine de la musique et des effets. Le M&E obtenu est un vrai stem, livrable.

Environ 1 Go à télécharger, plusieurs minutes. Python 3.14 détecté.

Installé depuis le dépôt officiel de ses auteurs ; ses poids sont téléchargés par Demucs lui-même à la première séparation.

Installer

Fermer

La fenêtre Moteurs locaux : la transcription hors ligne et la séparation voix / M&E, à installer sur le poste.

Tutoriels pour un chef de projet · Axeho

13 / 17

05 Lancer, et laisser tourner

L'écran annonce la phase en cours et le temps écoulé, et estime la durée restante à partir de vos transcriptions précédentes. Vous pouvez interrompre à tout moment.

Transcription

Transcrit depuis une URL, un fichier hébergé, ou un fichier local (audio de tout type — mp3, wav, m4a, aac, ogg, flac, opus... — ou vidéo). Regarde la vidéo (MP4) pour corriger.

D'où vient le texte ?

Je n'ai pas de texte

J'ai un script

J'ai déjà une transcription

URL AUDIO À TRANSCRIRE (MP3 RECOMMANDÉ — LÉGER)

https://exemple.com/episode-44.mp3

ou

FICHIER LOCAL

URL VIDÉO POUR LE LECTEUR (MP4 — OPTIONNEL)

https://exemple.com/episode-44.mp4

Charger

Vidéo locale

Waves

Connexion lente ? Télécharge la vidéo une fois, puis ouvre-la en « Vidéo locale » : lecture et navigation instantanées, sans réseau.

Mets le MP3 dans le champ Audio (transcription rapide) et le MP4 dans le champ Vidéo (pour voir qui parle). Les deux sont synchronisés par les timecodes. Si tu n'as qu'une vidéo, mets-la dans le champ Audio.

MODÈLE

Soignée (recommandé)

LANGUE

Détection auto (recommandée)

Pour un audio mêlant wolof et français, la détection auto donne souvent un meilleur résultat que de forcer une langue.

Inclure les événements (rires, musique, réactions) dans la transcription

Transcrire

Diagnostic

Diagnostic et réponse brute

L'écran de transcription : source, langue et niveau de rendu avant de lancer le travail.

06 Récupérer le texte

Les répliques arrivent **timecodées** dans le script, prêtes à être adaptées. C'est le point de départ de tout le reste : la détection, la bande, les voix.

TC	PERSO	TEXTE	ACTIONS
▶ 0:00.40 0:05.40 5.00s	SAMARA	The night before my mating ceremony, my twin sister took my partner's bed.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:06.10 0:08.20 2.10s	FINN	You knew. You always knew.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:08.90 0:12.40 3.50s	SAMARA	Now she can marry that monster in my place.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:13.20 0:16.00 2.80s	ALARIC	Nobody asked you anything.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:17.00 0:20.60 3.60s	SIENNA	He looked broken, as if he had not slept.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:21.40 0:24.00 2.60s	SAMARA	Maybe. I do not know any more.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			

Les répliques transcrites, timecodées et attribuées à leur personnage, dans l'éditeur de script.

Sortir les fichiers attendus par le client

La fin de chaîne : chaque destinataire attend un format différent.

2 minutes

01 Choisir le bon format

DetX va en cabine. **SRT** et **VTT** vont au sous-titrage. **TXT** sert à la relecture sur papier, c'est encore le support le plus rapide pour une validation client.

DetX (traduit)

DetX (original)

SRT (traduit)

SRT (original)

VTT

TXT

TTML / IMSC ↓

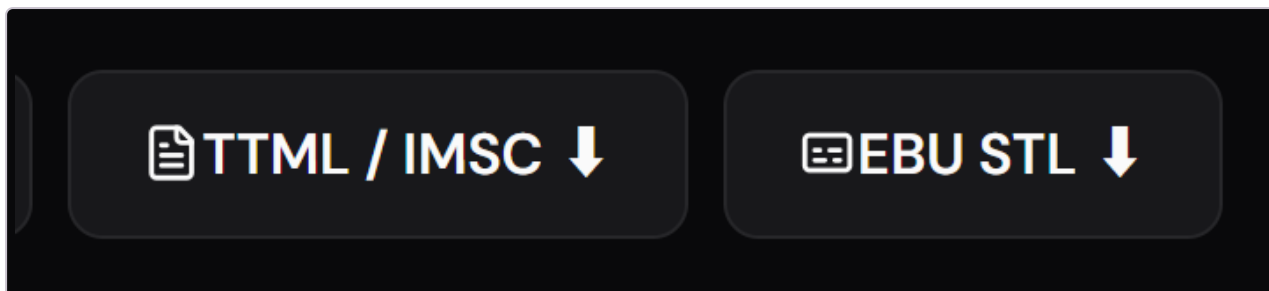
EBU STL ↓

Les formats d'export : DetX, SRT, VTT, TXT, TTML et EBU STL.

02 Sortir aux formats des diffuseurs

EBU STL pour les chaînes européennes, avec les conventions télétexte françaises — un export passé au contrôle de CANAL+. **TTML** pour les plateformes, en **IMSC** quand la langue l'exige.

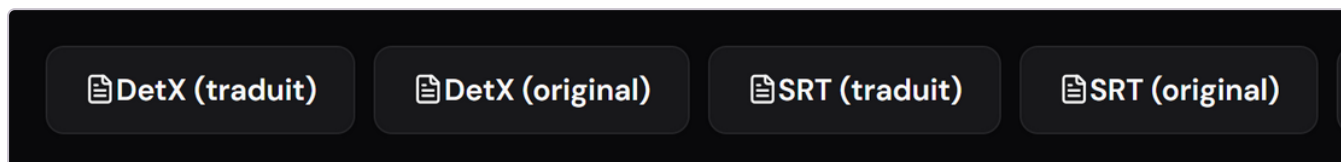
Les contraintes de durée et de débit de lecture sont **vérifiées et signalées**, jamais corrigées en douce : un sous-titre trop rapide apparaît dans le rapport, et c'est vous qui décidez de ce qu'on coupe.



Les exports TTML / IMSC et EBU STL, à côté des formats courants.

03 Original ou adapté

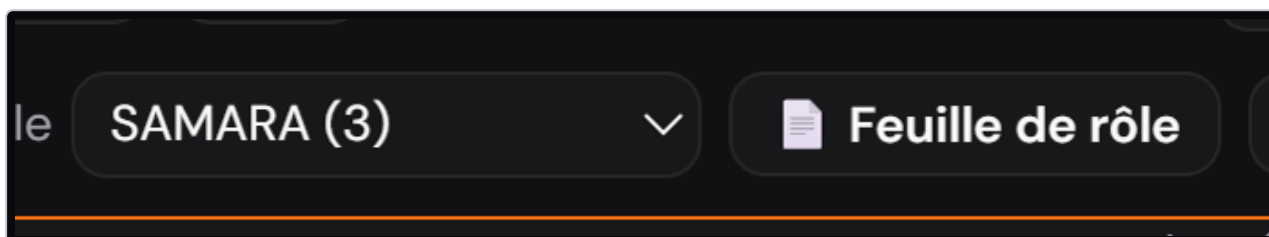
Le DetX et le SRT sortent **dans les deux versions**. Le client demande souvent les deux : l'une pour vérifier, l'autre pour produire.



DetX et SRT, chacun en version adaptée et en version originale.

04 Sortir la bande d'un seul rôle

Pour un comédien en home studio, la **feuille de rôle** donne ses répliques dans l'ordre du film, timecodées, avec le compte de mots, utile quand il est payé au lignage.



Le menu Rôle et le bouton Feuille de rôle, dans la bande rythme.

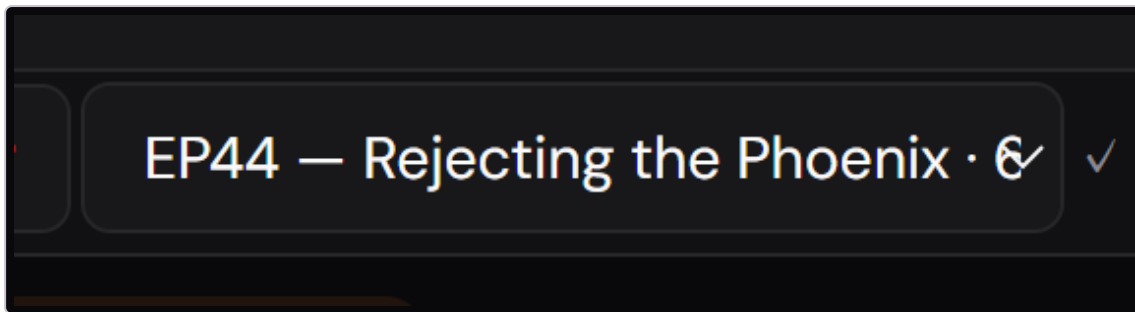
Contrôler un épisode avant de l'envoyer

Le fichier est prêt. On veut savoir ce que le contrôle du client va trouver, avant lui.

2 minutes par épisode

01 Ouvrir le projet de l'épisode

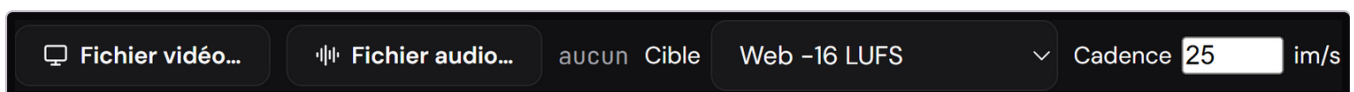
C'est le script qui sert de référence : sans lui, on peut mesurer les niveaux, mais ni la complétude ni la synchronisation. Axeho le dit plutôt que de sauter les contrôles en silence.



Le menu d'ouverture d'un projet déjà enregistré.

02 Désigner le fichier livrable

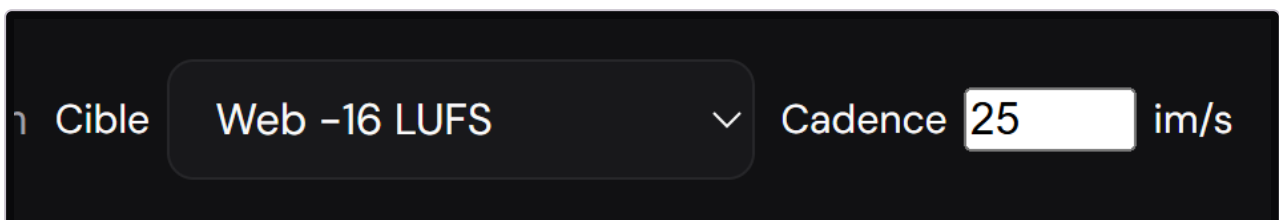
Le rendu vidéo, le mix, ou un stem litigieux. Le contrôle accepte l'image aussi bien que l'audio, c'est justement le fichier vidéo que rien ne vérifiait avant.



Le choix du fichier à contrôler, vidéo ou audio.

03 Choisir le barème et la cadence

Le barème de loudness dépend du diffuseur. La cadence sert à exprimer la tolérance de synchro en **images** : c'est l'unité du métier, le millième de seconde ne dit rien à personne.



Le barème de loudness et la cadence de référence.

04 Tout contrôler

Un bouton enchaîne les trois contrôles puis établit la fiche. Les répliques manquantes et les répliques les plus décalées sont cliquables : on va les écouter sans les chercher.



Le bouton qui enchaîne les trois contrôles et produit le rapport.

05 Joindre la fiche

La fiche part avec la livraison. Elle ne dépend d'aucun logiciel : c'est un document qui s'ouvre partout et s'imprime en PDF.



Le bouton Fiche + JSON, qui produit le document à joindre à la livraison.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-chef-de-projet.html>